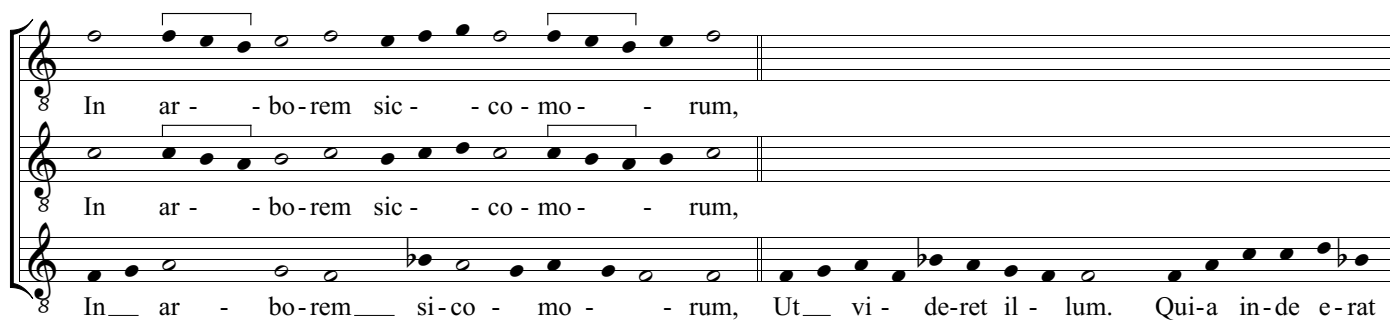
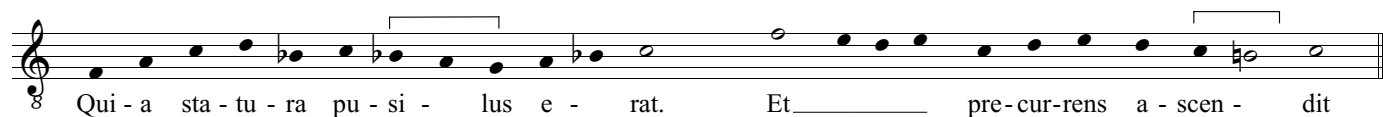
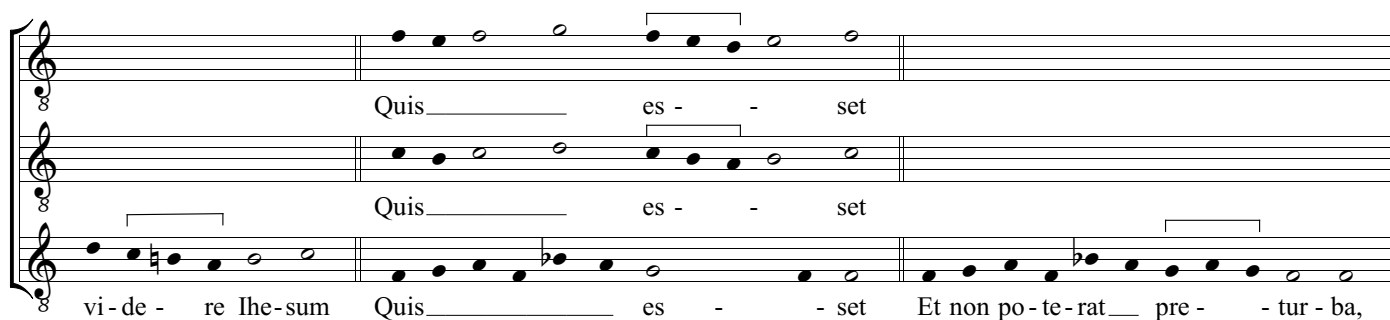
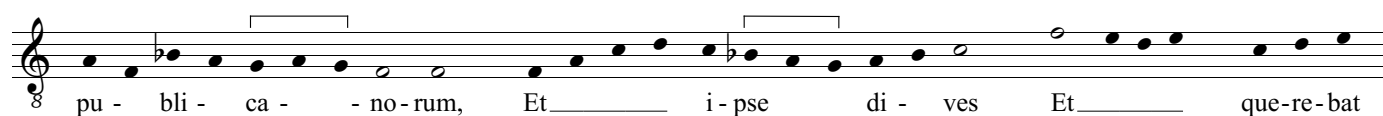
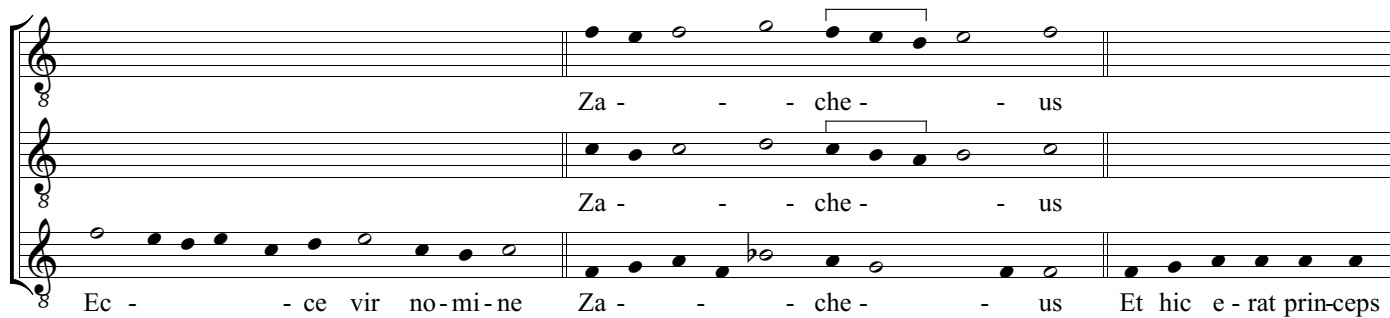


Dominus vobiscum

Sequencia Sancti Evangelii secundum Lucam

Codex Engelberg 314
14. Jahrhundert
Frei nach der Interpretation
von Dominique Vellard



Sus - pi - ci - ens Ihe - sus vi - dit il - lum,
 Sus - pi - ci - ens Ihe - sus vi - dit il - lum,
 tran - si - tu - rus. Et cum ve - nis - set ad lo - cum Sus - pi - ci - ens Ihe - sus vi - dit il - lum,

Et di - xit ad e - eum: Za - chee fe - sti - nans des - ce - de, Qui - a

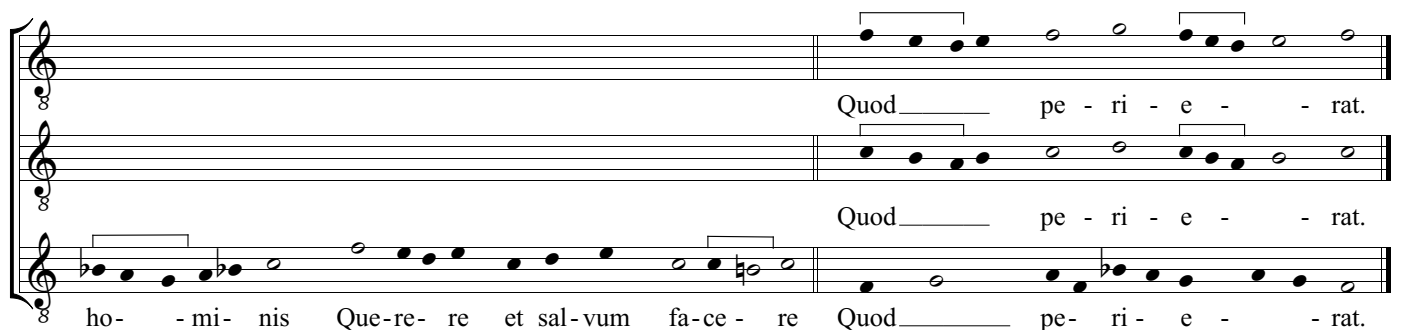
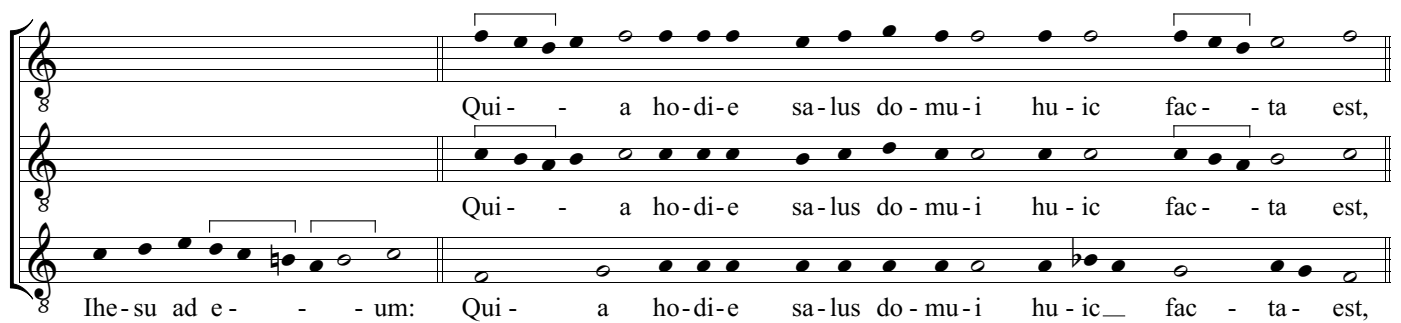
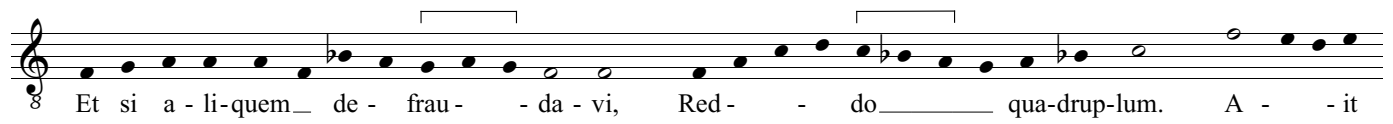
Op - por - tet me ma - ne - re
 Op - por - tet me ma - ne - re
 ho - di - e in do - mo tu - a Op - por - tet me ma - ne - re Et fes - ti -

nans de - scen - dit, et ex - ce - pit il - lum gau - dens. Et

Mur - mur - a - ban - tur di - cen - tes
 Mur - mur - a - ban - tur di - cen - tes
 cum vi - de - rent om - nes Mur - mur - a - ban - tur di - cen - tes

Quod da ho - mi - nem pec - ca - to - rem di - ver - tis - set. Stans au - tem Za - che - us di - xit ad Ihe - sum:

Do - mi - ne, do pau - pe - ri - bus.
 Do - mi - ne, do pau - pe - ri - bus.
 Ec - ce di - mi - di - um bo - no - rum me - o - rum, Do - mi - ne, do pau - pe - ri - bus.



Dominus vobiscum,
Et cum spiritu tuo.
Sequencia sancti ewangelii secundum Lucam.
In illo tempore
Ingressus Ihesus prambulabat Iericho.
Et ecce vir nomine ZACHEUS.
Et hic erat princeps publicanorum
Et ipse dives Et querebat videre Ihesum
QUIS ESSET.
Et non poterat pre turba,
Quia statura pusillus erat.
Et precurrens ascendit
IN ARBOREM SICCOMORUM,
Ut videret illum,
Quia inde erat transiturus.
Et cum venisset ad locum
SUSPICENS IHESUS VIDIT ILLUM,
Et dixit ad eum:
Zachee, festinans descende,
Qui hodie in domo tua
OPORTET ME MANERE.
Et festinans descendit,
Et excepit illum gaudens.
Et cum viderent omnes
MURMURABANTUR DICENTES
Quod ad hominem peccatorem divertisset.
Stans autem Zacheus dixit ad Ihesum:
Ecce dimidium bonorum meorum,
DOMINE, DO PAUPERIBUS,
Et si aliquem defraudavi,
Reddo quadruplum.
Ait Iheus ad eum: QUIA HODIE SALUS
DOMUI HIC FACTA EST,
Eo quod et ipse filius sit Abrahe.
Venit enim filius hominis
Querere et salvum facere QUOD PERIERAT.

Der Herr sei mit euch.
Und mit deinem Geiste.
Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas.
In jener Zeit ging Jesus nach Jericho
und wollte durch die Stadt ziehen. Und siehe,
da war ein Mann namens ZACHEUS.
Der war ein reicher Oberzöllner,
und er begehrte, Jesus von Angesicht zu sehen,
WER ER WAR.
Aber bei der Volksmenge vermochte er es nicht,
da er klein von Gestalt war.
Er ging voraus und bestieg einen
MAULBEERFEIGENBAUM,
um ihn zu sehen,
denn dort sollte er vorbeikommen.
Und als er an den Ort kam,
BLICKTE JESUS AUF , ERBLICKTE IHN,
Und sagte zu ihm:
"Zachaeus, steige schnell herab,
denn heute ist es dein Haus,
IN DEM ICH EINKEHREN MUSS."
Und eilens sieg er herab
und nahm ihn freudig bei sich auf.
Als alle übrigen das sahen,
MURRTEN SIE UND SAGTEN,
bei sündigen Menschen halte er sich auf.
Zachaeus aber trat vor Jesus hin und sagte:
"Siehe, die Hälfte meiner Güter
GEBE ICH DEN ARMEN, HERR,
und wenn ich jemandem betrogen habe,
so will ich ihm vierfach zurückerstatten."
Jesus sagte zu ihm: "HEUTE IST IN DIESEM HAUSE HEIL
WIDERFAHREN,
ist doch auch er ein Sohn Abrahams.
Denn der Menschensohn ist gekommen,
zu suchen und zu erretten, WAS VERLOREN WAR."